



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

WP Board No. 993/06

5 mayo 2006  
Original: inglés

C

Proyectos/Fondo Común

Junta Ejecutiva  
23 – 24 mayo 2006  
Londres, Inglaterra

**Creación de una red de puntos focales y de un consorcio basado en internet para identificar y explotar posibles usos del café de baja calidad y de los subproductos del café en América Central y facilitar la difusión de las tecnologías conexas**

**Propuesta de proyecto**

### **Antecedentes**

1. El presente documento ha sido presentado por el Centro Internacional de Ciencias y Alta Tecnología (ICS) de UNIDO y en él figura un resumen de una solicitud presentada por vía rápida como un primer paso para la principal propuesta de proyecto titulada “Utilización de los subproductos del café y usos alternativos del café de calidad inferior”, que figura en el documento WP-Board No. 942/03, y que fue aprobado en principio por el Consejo en 2003.
2. Esta propuesta por vía rápida está encaminada a crear una red de puntos focales y un consorcio basado en internet para identificar y explotar posibles usos del café de baja calidad y de los subproductos del café en América Central y facilitar la difusión de las tecnologías conexas.
3. Puede solicitarse el texto en inglés de la propuesta completa.

### **Medidas que se solicitan**

Se pide a la Junta Ejecutiva que tome nota de este documento.

## RESUMEN DEL PROYECTO

- 1. Título del proyecto:** Creación de una red de puntos focales y de un consorcio basado en internet para identificar y explotar posibles usos del café de baja calidad y de los subproductos del café en América Central y facilitar la difusión de las tecnologías conexas
- 2. Duración:** Dos años
- 3. Ubicación:** América Central e Italia
- 4. Naturaleza del proyecto:** Este proyecto está encaminado a crear una base de datos en línea plenamente funcional para difundir los usos del café de baja calidad y de los subproductos del café mediante:
  - El acopio y la clasificación de investigación regional de tecnología pertinente al uso industrial de los subproductos del café y del café de baja calidad;
  - Eficacia en la difusión de la tecnología, mediante una base de datos interactiva en línea;
  - Validación de tecnología genérica: establecimiento y extensión de la tecnología y logro de los objetivos económicos, comerciales y ambientales que se propongan; y
  - Transferencia, promoción y aceptación de la validación y las experiencias de la tecnología genérica.
- 5. Descripción sucinta:** Este proyecto se propone crear un consorcio para promover el uso de los subproductos del café y usos alternativos del café de baja calidad
- 6. Costo estimado:** US\$150,000
- 7. Financiación del fondo:** US\$120,000
- 8. Tipo de financiación:** US\$120,000 (donación)
- 9. Cofinanciación:** -
- 10. Contribución de contrapartida:** US\$30,000 (parcialmente en especie)
- 11. Organismo de ejecución del proyecto (OEP):** Centro Internacional de Ciencias y Alta Tecnología (ICS) de UNIDO

- 12. Instituciones que colaboran:** Universidad de Trieste,  
Departamento de Biología, Italia  
Promecafé, Costa Rica  
Asociación Nacional del Café (ANACAFE), Guatemala  
Consejo Salvadoreño del Café (CSC), El Salvador  
Instituto Hondureño del Café (IHCAFE), Honduras  
Nicaraguan Union of coffee growers, Nicaragua  
Consejo Dominicano del Café (Codocafe), República Dominicana  
Junta de la Industria del Café, Jamaica
- 13. Organismo de supervisión:** Organización Internacional del Café (OIC)
- 14. Fecha estimada de comienzo:** Septiembre 2006

## **PROPUESTA DE PROYECTO**

### **Antecedentes y estrategia del producto**

A pesar de la enorme importancia que tiene el café, este producto se ha enfrentado con un grave obstáculo en cuanto a desarrollo sostenible como resultado de la crisis mundial del café. Según los informes de la OIC, la pérdida de ingresos (que se calcula que ascendió a US\$25 miles de millones desde que la crisis empezó en 1998/99) ha tenido repercusiones en el desarrollo social y económico de muchos países productores, y ha supuesto muchas limitaciones al desarrollo de actividades económicas alternativas. La crisis ha puesto de relieve también lo apremiante que es abordar el problema de la sostenibilidad económica y de garantizar que la producción de café no siga suponiendo pérdidas para los productores. Si bien puede alegarse que la producción debiera estar concentrada en unas cuantas zonas principales o países, aparte del inmenso costo social que se derivaría de un enfoque de ese tipo, eso llevaría en potencia a una grave pérdida de calidad y variedad que podría representar una grave amenaza al consumo sostenible. Las soluciones que se proponen son la creación de un entorno que facilite la diversificación económica, y medidas destinadas a restablecer algún equilibrio en el mercado mediante el aumento de la demanda. En relación con la oferta son posibles varias medidas orientadas hacia el mercado:

- Conseguir ingresos adicionales para los productores reutilizando los subproductos del café;
- Mejorar la calidad eliminando el grano de baja calidad;
- Usos alternativos del café de baja calidad (por ejemplo producción de setas) que produzcan ingresos adicionales;
- Nuevos empleos relacionados con unos productos con valor añadido en vez de las exportaciones tradicionales de productos a granel;
- Usar la experiencia de la crisis cafetera para crear conocimiento usando el poder de los medios de comunicación.

En vista de todo lo dicho, fomentar los productos con valor añadido y usar posibles subproductos del café es muy importante. La importancia relativa de la producción de café en los países productores ha significado que la crisis de la industria ha tenido considerables repercusiones en las economías de la región. Los efectos de la crisis se dejan sentir también en diversas esferas vinculadas a la producción de café, principalmente en el comercio, el transporte, el almacenamiento y el sistema financiero. Por todo ello, este proyecto examina los siguientes puntos:

- (1) crear una imagen positiva e inconfundible del café de la región productora;
- (2) establecer y poner en práctica normas para que los países productores usen y exploten el potencial del café de baja calidad y los subproductos del café;
- (3) el establecimiento de normas relativas al medio ambiente es esencial para una buena toma de posición en el comercio mundial del café;
- (4) difusión mediante seminarios, CD-Roms y la internet de modelos para la reutilización de residuos y café de baja calidad.

Los aspectos relacionados con el medio ambiente son un rasgo clave del proyecto; identificar y promover los cafés de la región, y conseguir en el ámbito internacional la preferencia de los industriales y comerciantes por esos cafés creará mejores condiciones para negociar mejores precios en el comercio de café, con lo que se conseguirá obtener ingresos para el sector cafetero de la región. Además, el proyecto creará también un consorcio para el uso sostenido del material que se produzca.

### **Objetivos del proyecto en relación con la estrategia de la OIC**

Este proyecto fue formulado para aliviar la pobreza de los productores de café, con el objetivo de identificar primero y después elaborar usos industriales alternativos para los subproductos del café y el café de baja calidad que puedan hacer que se obtengan ingresos adicionales; reducir el costo de producción y tratamiento del café; fomentar un proceso industrial que sea menos dañino para el medio ambiente; asegurarse de la observancia de las Resoluciones 407 y 420 de la OIC y contribuir a crear una imagen positiva para la promoción del café. Es también objetivo del proyecto crear un consorcio que permita actuar como una plataforma con respecto a los productores e industriales del café para facilitar información actualizada y explotar el potencial de los subproductos del café además de difundir información acerca de otros posibles usos del café de baja calidad. Un portal de internet con rasgos interactivos garantizará que los productores e industriales del café de todo el mundo tengan libre acceso a toda la información.

### **Objetivos**

#### **Objetivo general:**

El objetivo general del proyecto es el de crear un consorcio basado en internet para identificar y explotar posibles usos de los subproductos del café y usos alternativos del café de baja calidad con miras a obtener ingresos adicionales para los productores de café con los siguientes objetivos específicos.

#### **Objetivos específicos:**

- (a) Recopilar y catalogar los usos alternativos de los residuos y subproductos del café de varios países.
- (b) Identificar posibles usos viables de los subproductos del café y hacer una evaluación crítica de esos usos.
- (c) Idear, crear y difundir una base de datos en línea sobre los usos alternativos del café.
- (d) Promover técnicas industriales que sean menos dañinas para el medio ambiente y que reduzcan la contaminación surgida de los procesos agroindustriales.
- (e) Adopción de una tecnología apropiada.
- (f) Creación de una imagen positiva que pueda ayudar a la promoción del café en todo el mundo.

### **Proyectos conexos y experiencia previa:**

El Centro Internacional de Ciencias y Alta Tecnología [ICS] funciona bajo los auspicios de UNIDO, y es conocido por su actuación destacada en cuanto a promover el desarrollo industrial sostenible mediante la transferencia de pericia en los campos de la ciencia y la tecnología. Los beneficiarios son los países en desarrollo y los países con economías de transición. Se adjunta a la propuesta completa (**que se puede solicitar en inglés**) una lista parcial de publicaciones y bases de datos en línea del Departamento del Medio Ambiente ICS-UNIDO.

Además, el ICS cuenta también con un equipo de especialistas para la creación de recursos y de la necesaria infraestructura en línea.

### **Beneficios y beneficiarios**

Los beneficiarios directos del proyecto serán los productores de café y el sector cafetero en general, y todos los países que participen en la ejecución del proyecto, del modo siguiente:

- (a) Acceso directo a un amplio compendio de tecnologías alternativas para el uso industrial de subproductos del café y del café de baja calidad.
- (b) Modelos escogidos de tecnología genérica que puedan ser adaptados a las condiciones concretas de cada país.
- (c) Experiencias de validación de tecnología. La validación garantizará el logro de los objetivos económicos, comerciales y ambientales del proyecto, esto es:
  - Posible aplicación a la reducción del costo de la fertilización agrícola y del costo de energía del tratamiento del café.
  - Posible obtención de ingresos adicionales mediante la creación de nuevas actividades comerciales.
  - Promoción de procesos más limpios y menos perjudiciales para el medio ambiente.
  - Una imagen más ecológica y de mejor calidad para el café que suministre la región.
- (d) Difusión de las técnicas a otros países productores de café, tales como países de África y de la India.

Además, la comunidad de América Central se beneficiará de una disminución de la contaminación del medio ambiente como resultado de un proceso industrial más limpio y menos perjudicial para el entorno.

### **Costo del proyecto y gastos financiero:**

Véase el Anexo I.

## COSTO DEL PROYECTO Y GASTOS FINANCIEROS

No	Detalles	Cuantía en dólares EE UU				
		Componente 1	Componente 2	Componente 3	Componente 4	Total
	Período	[6 meses]	[6 meses]	[6 meses]	[6 meses]	[24 meses]
1	Viajes (con inclusión de viajes internos de puntos focales para seminarios)	6,000	4,000	3,000	8,000	21,000
2	Emolumentos de los asesores	12,000	12,000	12,000	12,000	48,000
3	Pagos a las personas que hagan encuestas en los países participantes	12,000	12,000			24,000
3	Pagos a las personas que se encarguen de los seminarios y la difusión de material			6,000	12,000	18,000
4	Infraestructura para computadoras y alojamiento del servidor de Internet	6,000	0	0	2,000	8,000
5	Producción de material de difusión, consultas en bibliotecas, teléfono, material fungible	1,600	2,000	3,000	7,000	13,600
	Total	37,600	30,000	24,000	41,000	132,600
	Gastos generales [13%]					17,400
	<b>Gastos totales del proyecto</b>					<b>150,000</b>
	Contribución de contrapartida*	8,000	7,000	7,000	8,000	30,000
	<b>Financiación FCPB</b>					<b>120,000</b>

\* Parte de ella en especie

## MARCO LÓGICO

Título del proyecto	: Creación de una red de puntos focales y de un consorcio basado en internet para identificar y explotar posibles usos del café de baja calidad y de los subproductos del café en América Central y facilitar la difusión de las tecnologías conexas
Fecha programada de comienzo	: Septiembre 2006
Fecha programada de conclusión	: Septiembre 2008
Fecha de este resumen	: Marzo 2006

DESCRIPCIÓN SUCINTA	INDICADORES VERIFICABLES	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	HIPÓTESIS PRINCIPALES
<p><b>Objetivo general:</b> Creación de una red de puntos focales y de un consorcio basado en internet para identificar y explotar posibles usos del café de baja calidad y de los subproductos del café en América Central y facilitar la difusión de las tecnologías conexas;</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Una base de datos en línea plenamente funcional que difunda los usos del café de baja calidad y de los subproductos del café</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Estudios de los costos de la producción agrícola y del tratamiento del café.</li> <li>» Informes sobre la comercialización del café presentados a la OIC.</li> <li>» Informes operacionales provenientes del organismo del medio ambiente en cada país participante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Eficacia en la difusión de tecnología</li> <li>» Se aplican buenas prácticas agrícolas a la producción de café.</li> <li>» Nuevos mercados especializados interesados en la calidad de la producción de café de la región.</li> <li>» Observancia de las normas ambientales existentes.</li> <li>» Reducción de la contaminación causada por el tratamiento agroindustrial del café.</li> </ul>
<p><b>Objetivos específicos:</b> Hacer una encuesta, recopilar y catalogar los usos alternativos de los subproductos del café de varios países;</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Visitas de campo a industrias del café en que se haya aplicado la tecnología que se está estudiando.</li> <li>» Recopilación de documentos de investigación en cada país.</li> <li>» Informes sobre los avances realizados y adquisición de experiencia de identificación de tecnología.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Recopilación de las visitas de campo y entrevistas con especialistas.</li> <li>» Informes de los avances realizados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Transparencia tecnológica entre los países.</li> <li>» Que no hayan obstáculos institucionales o en materia de derecho de autor ni otras dificultades para la obtención de información esencial.</li> <li>» Determinación de qué alternativas existen en tecnología documentada y/o en tecnología operativa.</li> </ul>
<p>Identificar los usos posibles y viables de los subproductos del café y hacer una evaluación crítica;</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Entrevistas con especialistas y opiniones de los mismos.</li> <li>» Se documentan y publican con detalle modelos, simulación y diseño de las alternativas más viables.</li> <li>» Se documentan y publican observaciones concretas sobre adaptación al país.</li> <li>» Extensión de la tecnología validada</li> <li>» Se documentan y publican pormenores de las validaciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Documento publicado sobre modelos, simulación, diseño e ingeniería detallada de la tecnología genérica.</li> <li>» Documento impreso sobre condiciones para la adaptación de la tecnología al país.</li> <li>» Documento publicado sobre validación de la tecnología.</li> <li>» Equipo en funcionamiento, y proceso técnico y/o comercial.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Adaptación de la tecnología al potencial natural y socioambiental de cada país participante.</li> <li>» Extensión de la tecnología y de las mejoras técnicas, operacionales y comerciales en la región.</li> <li>» Reducción de la contaminación.</li> <li>» Mejor calidad de la oferta de café.</li> <li>» Precio de comercialización del café más elevado.</li> </ul>



DESCRIPCIÓN SUCINTA	INDICADORES VERIFICABLES	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	HIPÓTESIS PRINCIPALES
<b>Objetivos específicos:</b> Diseño y creación de una base de datos en línea	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Un prototipo funcional con interfaz interactiva</li> <li>» Documentación de todos los rasgos de la base de datos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Verificación en línea del prototipo</li> <li>» Informe de los avances realizados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Evaluación del prototipo</li> </ul>
Propagación y validación de la base de datos a usuarios en potencia que garanticen la puesta en práctica de los usos finales	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Base de datos funcional con rasgos basados en preguntas</li> <li>» Seminarios locales y regionales para presentar los resultados del proyecto</li> <li>» Reuniones de trabajo locales para promover la tecnología validada</li> <li>» Documentación y publicación de la transferencia de tecnología</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Verificación en línea y jerarquización de buscadores</li> <li>» Impresión de las actas de los seminarios y reuniones de trabajo que se celebraron</li> <li>» Documentos, videos, planes, diseños y otros recursos de formación en tecnología y asesoría</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Eficacia en la difusión de tecnología</li> <li>» Viabilidad, vigor y credibilidad del proceso de ejecución del proyecto y de la presentación de los resultados obtenidos</li> <li>» Aceptación y compromiso de otros países participantes con respecto a las tecnologías</li> </ul>
<b>Resultados:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>» Recopilación y clasificación de investigación de la tecnología de la región pertinente al uso industrial de los subproductos del café y del café de baja calidad</li> <li>» Eficacia en la difusión de tecnología mediante una base de datos interactiva en línea</li> <li>» Establecimiento de una tecnología genérica validada y extensión de la tecnología y logro de los objetivos económicos, comerciales y ambientales del proyecto</li> <li>» Transferencia, promoción y aceptación de las experiencias de tecnología genérica y su validación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Un compendio de investigación en materia de tecnología recopilada en la región objeto de estudio.</li> <li>» Documentación relativa al diseño e interfaz de la base de datos con validación tecnológica sobre el logro de los objetivos económicos, comerciales y ambientales del proyecto</li> <li>» Actas de los seminarios y las reuniones de trabajo promocionales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Compendio de la validación tecnológica:</li> <li>» Informes presentados a la OIC</li> <li>» Informes operacionales</li> <li>» Actas y material didáctico para promover la tecnología producida</li> <li>» Verificación y jerarquización de buscadores en línea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Vencimiento de los obstáculos en el acopio de conocimiento e información sobre los procesos.</li> <li>» Validación y logro de los objetivos económicos, comerciales y ambientales</li> <li>» Eficacia en la difusión de tecnología</li> <li>» Aceptación y compromiso con respecto a la tecnología genérica.</li> <li>» Reducción de los costos de producción</li> <li>» Reducción de la contaminación ambiental surgida del proceso agroindustrial</li> </ul>